

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31471]

8 MEI 2014. — Ordonnantie betreffende het toeristische logies

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen en toepassingsgebied

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Deze ordonnantie zet gedeeltelijk de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt om.

Art. 3. Voor de toepassing van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten, wordt verstaan onder :

1° toerist : elke persoon die in het kader van zijn privé- of beroepsactiviteiten minstens één nacht verblijft in een andere dan zijn gebruikelijke omgeving zonder er zijn woonplaats te vestigen, voor een duur van maximum 90 dagen;

2° toeristische logies : elk op regelmatige basis of occasioneel tegen betaling aan toeristen aangeboden logies voor een of meer nachten;

3° hoteldiensten : alle diensten aangeboden of voorgesteld door een toeristische logies zoals inzonderheid het aanbieden van ontbijt, de vervanging van het beddengoed, de schoonmaak van de kamers, portiersdiensten of de receptie;

4° hotel : eender welke inrichting die over minstens zes kamers of suites beschikt en een toeristische logies inclusief hoteldiensten aanbiedt;

5° apart hotel : elke inrichting die beschikt over minstens zes appartementen, studio's, flats en dergelijke, die gemeubeld zijn en uitgerust met het noodzakelijke meubilair om te koken, en die toeristische logies met hoteldiensten aanbieden;

6° toerismeverblijven : elke villa, studio of kamer, elk huis of appartement, die of dat uitsluitend voorbehouden zijn aan huurders, en uitgerust met het noodzakelijke meubilair om te logeren en te koken, in voorkomend geval en mits betaling van een prijssupplement, met inbegrip van hoteldiensten;

7° logies bij de bewoner : elke inrichting die uit een of meer kamers of afgescheiden ruimten bestaat en die daartoe zijn ingericht, die behoren tot de persoonlijke en gebruikelijke woning van de exploitant of haar aangrenzende bijgebouwen;

8° verblijfscentrum voor sociaal toerisme : elke inrichting zonder winstoogmerk die een verblijf in kamers of slaapruiden aanbiedt, met, naast hoteldiensten, een aanbod van vormingswerk en educatieve programma's om de contacten tussen toeristen uit verschillende landen en met verschillende achtergronden in het kader van het sociaal en solidair toerisme te ontwikkelen;

9° kampeerterrein : elke afgebakende ruimte in open lucht om kampeerders te onthalen;

10° exploitant : elke natuurlijke of rechtspersoon die een toeristische logies uitbaat zoals bedoeld in 2° of voor rekening van wie een toeristisch logies wordt uitgbaat;

11° regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Art. 4. Elke exploitatie van een toeristische logies is afhankelijk van een voorafgaande aangifte en de registratie in het kader van een van de categorieën omschreven in artikel 3, 4° tot 9°, of in het kader van een door de regering bepaalde bijkomende categorie of subcategorie, alsook van de naleving van de voorwaarden vastgelegd door of krachtens deze ordonnantie.

HOOFDSTUK 2. — Exploitatievoorwaarden vaneen toeristische logies

Afdeling 1. — Algemene voorwaarden

Art. 5. Onverminderd artikel 4 beantwoordt de exploitatie van een toeristische logies aan de volgende voorwaarden :

1° voorwaarden te vervullen door de exploitant of de persoon belast met het dagelijks beheer van de exploiterende rechtspersoon :

a) de exploitant is een natuurlijk persoon of is regelmatig opgericht in de vorm van een rechtspersoon, ofwel krachtens het Belgische recht ofwel krachtens het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, of hierdoor geregeld, ofwel krachtens het recht van een andere Staat op voorwaarde dat de oprichting van de rechtspersoon

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31471]

8 MAI 2014. — Ordonnance relative à l'hébergement touristique

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales et champ d'application

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La présente ordonnance transpose partiellement la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur.

Art. 3. Pour l'application de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, l'on entend par :

1° touriste : toute personne qui, dans le cadre de ses activités privées ou professionnelles, séjourne au moins une nuit dans un milieu autre que son environnement habituel sans y établir sa résidence et pour une durée limitée à 90 jours;

2° hébergement touristique : tout logement proposé pour une ou plusieurs nuits, à titre onéreux, de manière régulière ou occasionnelle, à des touristes;

3° services hôteliers : toutes prestations offertes ou proposées par un hébergement touristique telles que l'offre de petit déjeuner, le changement de literie, le nettoyage des chambres, la conciergerie ou la réception;

4° hôtel : tout établissement disposant d'au moins six chambres ou suites offrant un hébergement touristique incluant les services hôteliers;

5° appart-hôtel : tout établissement disposant d'au moins 6 appartements, studios, flats ou assimilés, meublés, équipés du mobilier nécessaire pour cuisiner et offrant l'hébergement touristique incluant des services hôteliers;

6° résidences de tourisme : toute villa, maison ou appartement, studio, chambre réservés à l'usage exclusif du locataire, équipés du mobilier nécessaire pour se loger et cuisiner et incluant, le cas échéant, des services de type hôtelier moyennant un supplément de prix;

7° hébergement chez l'habitant : tout établissement disposant d'une ou de plusieurs chambres ou espaces séparés et aménagés à cet effet, qui font partie de l'habitation personnelle et habituelle de l'exploitant ou de ses annexes attenantes;

8° centre d'hébergement de tourisme social : tout établissement à but non lucratif offrant l'hébergement en chambre ou en dortoir incluant, outre des services de type hôtelier, la proposition d'animations ou de programmes de découverte visant à développer les contacts entre les touristes de pays et horizons différents dans le cadre du tourisme social ainsi que solidaire;

9° terrain de camping : tout espace en plein air délimité pour accueillir des campeurs;

10° exploitant : toute personne physique ou morale qui exploite un hébergement touristique tel que visé au 2° ou pour le compte de laquelle un hébergement touristique est exploité;

11° gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 4. Toute exploitation d'un hébergement touristique est soumise à déclaration préalable et à enregistrement dans le cadre de l'une des catégories définies à l'article 3, 4° à 9°, ou dans le cadre d'une catégorie complémentaire ou d'une sous-catégorie arrêtée par le gouvernement, ainsi qu'au respect des conditions fixées par ou en vertu de la présente ordonnance.

CHAPITRE 2. — Conditions d'exploitation d'un hébergement touristique

Section 1^{re}. — Conditions générales

Art. 5. Sans préjudice de l'article 4, l'exploitation d'un hébergement touristique est soumise aux conditions suivantes :

1° conditions à remplir par l'exploitant ou la personne chargée de la gestion journalière de la personne morale exploitante :

a) l'exploitant est une personne physique ou est régulièrement constitué sous la forme d'une personne morale, soit en vertu du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou régi par celui-ci, soit en vertu du droit d'un autre Etat à la condition que la constitution de la personne morale corresponde aux

overeenstemt met de eisen van het Belgisch recht of van het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, ongeacht de rechtsvorm, en waarvan het toeristische logies het voornaamste of een bijkomende maatschappelijke doelstelling vormt;

b) de exploitant, of de persoon belast met het dagelijkse beheer indien de exploitant een rechtspersoon is, mag in België niet veroordeeld zijn bij een in kracht van gewijsde getreden gerechtelijke beslissing voor een misdrijf als bedoeld in boek II, titel VII, hoofdstukken V, VI en VII, titel VIII, hoofdstukken I, IV en VI, en titel IX, hoofdstukken I en II van het Strafwetboek, noch in het buitenland veroordeeld zijn voor een feit dat overeenstemt met een van deze misdrijfomschrijvingen, behalve indien hij uitstel van straf heeft gekregen en de veroordeelde het voordeel van het uitstel niet heeft verloren, of behalve indien de betrokkene genade heeft gekregen of een gelijkwaardige maatregel genoten heeft krachtens het recht van een andere Staat dan de Belgische of van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, of hierdoor geregeld, op voorwaarde dat de regels betreffende de misdrijfomschrijving, het uitstel van de tenuitvoerlegging van de straf en de genade overeenstemmen met de door het Belgisch recht of het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte bepaalde voorwaarden;

c) de exploitant beschikt over een burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering voor schade veroorzaakt door hemzelf of zijn aangestelden;

d) de exploitant aan wie een administratieve boete zoals bedoeld in hoofdstuk 4 werd opgelegd, blijft niet in gebreke voor de betaling ervan;

e) de exploitant leeft de arbeidswetgeving, wetten op de sociale zekerheid en de geldende collectieve arbeidsovereenkomsten die van kracht zijn na.

De regering mag per categorie bijkomende voorwaarden vastleggen, inzonderheid inzake opleiding;

2° voorwaarden in verband met toeristische logies :

a) het toeristische logies beantwoordt aan de door de regering per categorie van logies vastgelegde specifieke normen inzake brandveiligheid. De naleving van de normen inzake brandveiligheid wordt vastgesteld door een attest verstrekt door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;

b) het toeristische logies is opgericht met naleving van de reglementering inzake ruimtelijke ordening en de geldende stedenbouwkundige regels. De naleving van de normen inzake ruimtelijke ordening en stedenbouwkunde wordt vastgesteld door een attest van de gemeente waar het betreffende toeristische logies gevestigd is;

c) het toeristische logies moet zich permanent in een goede staat van hygiëne bevinden en goed onderhouden zijn. De regering legt de vereisten hieromtrent vast;

d) het toeristische logies moet tot een van de categorieën of bijkomende subcategorieën van toeristische logies behoren als vastgelegd door of krachtens deze ordonnantie.

Afdeling 2. — Specifieke voorwaarden

Onderafdeling 1. — Specifieke voorwaarden voor hotels

Art. 6. § 1. Onverminderd artikel 5 en de voorafgaande aangifte als bedoeld in artikel 14, beantwoordt de exploitatie van een hotel aan de volgende specifieke voorwaarden :

- 1° Het hotel wordt minstens 9 maanden uitgebaat;
- 2° Het hotel is duidelijk herkenbaar aan de buitenkant;
- 3° Het hotel is permanent voor de toeristen toegankelijk;
- 4° Er is permanent een receptie toegankelijk;
- 5° De gemeenschappelijke ruimten toegankelijk voor toeristen zijn voldoende verlicht en kunnen verlucht worden;
- 6° Het gebouw moet zowel binnen als buiten in goede staat van onderhoud verkeren. Dagelijks moeten de gemeenschappelijke ruimten en de kamers schoongemaakt worden;
- 7° Het hotel beschikt over sanitaire voorzieningen gelegen op de gelijkvloerse verdieping of op een verdieping hoger of lager;
- 8° Een verwarmingstelsel garandeert een minimumtemperatuur in de kamers en gemeenschappelijke ruimten;
- 9° Elke kamer heeft een toegangsdeur die op slot kan worden gedaan en duidelijk herkenbaar is;
- 10° Elke kamer beschikt over algemene elektrische verlichting en over daglicht, een raam met zicht naar buiten en een ventilatiesysteem indien het raam niet open kan;
- 11° Elke kamer beschikt over private sanitaire voorzieningen.

exigences du droit belge ou du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen, quelle que soit sa forme juridique, dont l'hébergement touristique constitue l'objet social principal ou accessoire;

b) l'exploitant ou la personne chargée de la gestion journalière si l'exploitant est une personne morale ne peuvent avoir été condamnés en Belgique, par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée pour une infraction qualifiée au livre II, titre VII, chapitres V, VI et VII, titre VIII, chapitres I^{er}, IV et VI, et titre IX, chapitres I^{er} et II, du Code pénal ou condamnés à l'étranger pour un fait correspondant à la qualification de l'une de ces infractions, sauf s'il a été sursis à l'exécution de la peine et que le condamné n'a pas perdu le bénéfice du sursis ou sauf si l'intéressé a été gracié ou a bénéficié d'une mesure équivalente en vertu du droit d'un Etat autre que celui de la Belgique ou d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou régi par celui-ci, à condition que les règles de la qualification des infractions, du sursis à l'exécution de la peine et de la grâce correspondent aux exigences affirmées par le droit belge ou le droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen;

c) l'exploitant dispose d'une assurance en responsabilité civile pour les dommages causés par lui-même ou ses préposés;

d) l'exploitant auquel une amende administrative telle que visée au chapitre 4 a été infligée ne demeure pas en défaut de la payer;

e) l'exploitant respecte les réglementations de travail, de sécurité sociale et les conventions collectives de travail en vigueur.

Le gouvernement peut par catégorie arrêter des conditions complémentaires, notamment en matière de formation;

2° conditions liées à l'hébergement touristique :

a) l'hébergement touristique répond aux normes spécifiques en matière de protection incendie fixées par le gouvernement, par catégorie d'hébergement. Le respect des normes en matière de protection incendie est constaté par une attestation délivrée par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

b) l'hébergement touristique est établi dans le respect de la réglementation relative à l'aménagement du territoire et aux règles urbanistiques en vigueur. Le respect des normes en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme est constaté par une attestation de la commune où est établi l'hébergement touristique considéré;

c) l'hébergement touristique doit en permanence être maintenu dans un bon état d'hygiène et d'entretien. Le gouvernement arrête les exigences à ce sujet;

d) entrer dans l'une des catégories ou des sous-catégories complémentaires d'hébergements touristiques déterminées par ou en vertu de la présente ordonnance.

Section 2. — Conditions spécifiques

Sous-section 1^{re}. — Conditions spécifiques pour les hôtels

Art. 6. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 5 et de la déclaration préalable visée à l'article 14, l'exploitation d'un hôtel est soumise au respect des conditions spécifiques suivantes :

- 1° L'hôtel est exploité au moins 9 mois de l'année;
- 2° L'hôtel est clairement identifiable de l'extérieur;
- 3° L'hôtel est accessible en permanence aux touristes;
- 4° Une réception est accessible en permanence;
- 5° Les espaces communs accessibles aux touristes sont pourvus d'un éclairage suffisant et peuvent être aérés;
- 6° Le bâtiment doit être maintenu dans un bon état d'entretien, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Un nettoyage journalier des espaces communs et des chambres est assuré;
- 7° L'hôtel dispose de sanitaires situés au rez-de-chaussée ou à un étage plus haut ou plus bas;
- 8° Un système de chauffage garantit une température minimum dans les chambres et espaces communs;
- 9° Chaque chambre a sa porte d'entrée fermant à clé et identifiée;
- 10° Chaque chambre dispose d'un éclairage électrique général et d'un éclairage naturel, une fenêtre avec vue sur l'extérieur et un système d'aération si la fenêtre ne peut s'ouvrir;
- 11° Chaque chambre dispose de sanitaires privés.

§ 2. De regering stelt de bijkomende specifieke voorwaarden van het toeristische logies zoals bedoeld in dit artikel vast.

§ 3. Het gebruik van de benaming « hotel », een andere gelijkgestelde benaming of van een andere door de ambtenaar gemachtigd door de regering gelijkwaardig geachte benaming, van een vertaling of schrijfwijze waardoor verwarring zou kunnen ontstaan met de benaming « hotel » is uitsluitend voorbehouden aan de exploitant die een voorafgaande aangifte heeft gedaan in overeenstemming met artikel 14, en die de algemene en specifieke voorwaarden vervult vastgelegd door of in uitvoering van deze ordonnantie.

De exploitant brengt het identificatielogo van het toeristische logies uitgbaat in de categorie « hotel » aan, waarvan het model en de nadere regels tot het verkrijgen ervan door de regering worden vastgesteld.

Onderafdeling 2. — Specifieke voorwaarden voor de apart-hotels

Art. 7. § 1. Onverminderd artikel 5 en de voorafgaande aangifte als bedoeld in artikel 14, beantwoordt de exploitatie van een apart-hotel aan de volgende specifieke voorwaarden :

1° Het gebouw is duidelijk herkenbaar aan de buitenkant;

2° De inrichting is permanent voor de toeristen toegankelijk;

3° De inrichting beschikt over een receptie gelegen in het gebouw en die minstens overdag en van maandag tot vrijdag toegankelijk is. Buiten de openingsuren van de receptie is een aangestelde telefonisch bereikbaar;

4° De gemeenschappelijke ruimten toegankelijk voor toeristen zijn voldoende verlicht en kunnen verlucht worden;

5° Het apart-hotel verkeert in goede staat van onderhoud en netheid, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant;

6° Voor elk appartement dat verhuurd wordt, is de maximale capaciteit vastgelegd;

7° Elk appartement wordt zo ingericht dat er ter plaatse gelogeerd, gekookt en gegeten kan worden. Het meubilair en de uitrusting zijn afgestemd op de onthaalcapaciteit van het appartement;

8° Het huislinnen wordt ter beschikking van de klant gesteld;

9° Naast de regelmatige schoonmaak van het appartement, biedt de inrichting aan de klant bepaalde hoteldiensten waarvan de lijst in de kamer van de klant beschikbaar is.

§ 2. De regering stelt de bijkomende specifieke voorwaarden van het toeristische logies zoals bedoeld in dit artikel vast.

§ 3. Het gebruik van de benaming « apart-hotel », een andere gelijkgestelde benaming of van een andere door de ambtenaar gemachtigd door de regering gelijkwaardig geachte benaming, van een vertaling of schrijfwijze waardoor verwarring zou kunnen ontstaan met de benaming « apart-hotel » is uitsluitend voorbehouden aan de exploitant die een voorafgaande aangifte heeft gedaan in overeenstemming met artikel 14, en de algemene en specifieke voorwaarden vervult vastgelegd door of in uitvoering van deze ordonnantie.

De exploitant brengt het identificatielogo van het toeristische logies uitgbaat in de categorie « apart-hotel » aan, waarvan het model en de nadere regels tot het verkrijgen ervan door de regering worden vastgesteld.

Onderafdeling 3. — Specifieke voorwaarden voor de toerismeverblijven

Art. 8. § 1. Onverminderd artikel 5 en de voorafgaande aangifte als bedoeld in artikel 14, beantwoordt de exploitatie van een toerismeverblijf aan de volgende specifieke voorwaarden :

1° De exploitant beschikt over een receptie die minstens overdag en van maandag tot vrijdag toegankelijk is. Buiten de openingsuren van de receptie is een aangestelde telefonisch bereikbaar;

2° De inrichting verkeert in een goede staat van onderhoud en netheid;

3° Voor elk logies dat verhuurd wordt, is de maximale capaciteit vastgelegd;

4° Elke eenheid is zo ingericht dat er ter plaatse gelogeerd, gekookt en gegeten kan worden. Het meubilair en de uitrusting zijn afgestemd op de onthaalcapaciteit;

5° De inrichting kan tegen betaling van een prijsaanvulling bepaalde hoteldiensten aanbieden waarvan de lijst in de kamer van de klant beschikbaar is.

§ 2. De regering stelt de bijkomende specifieke voorwaarden van het toeristische logies zoals bedoeld in dit artikel vast.

§ 2. Le gouvernement arrête les conditions spécifiques complémentaires de l'hébergement touristique visé au présent article.

§ 3. L'usage de la dénomination « hôtel », d'une autre assimilée ou d'une autre dénomination jugée équivalente par le fonctionnaire désigné par le gouvernement, d'une traduction ou d'une graphie susceptible de créer une confusion avec la dénomination « hôtel » est exclusivement réservée à l'exploitant qui a procédé à une déclaration préalable conformément à l'article 14 et qui remplit les conditions générales et spécifiques fixées par ou en exécution de la présente ordonnance.

L'exploitant affiche le logo d'identification de l'hébergement touristique exploité dans la catégorie « hôtel », dont le modèle et les modalités d'obtention sont arrêtés par le gouvernement.

Sous-section 2. — Conditions spécifiques pour les appart-hotels

Art. 7. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 5 et de la déclaration préalable visée à l'article 14, l'exploitation d'un appart-hôtel est soumise au respect des conditions spécifiques suivantes :

1° L'immeuble est clairement identifiable de l'extérieur;

2° L'établissement est accessible en permanence aux touristes;

3° L'établissement dispose d'une réception située dans l'immeuble et accessible au moins en journée et du lundi au vendredi. En dehors des heures d'ouverture de la réception, un préposé est accessible par téléphone;

4° Les espaces communs accessibles aux touristes sont pourvus d'un éclairage suffisant et peuvent être aérés;

5° L'appart-hôtel est maintenu dans un bon état d'entretien et de propreté, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur;

6° Pour chaque appartement mis en location, la capacité maximum est déterminée;

7° Chaque appartement est aménagé de manière à permettre de loger, cuisiner et manger sur place. Le mobilier et l'équipement sont adaptés à la capacité d'accueil de l'appartement;

8° Le linge de maison est mis à la disposition du client;

9° Outre le nettoyage régulier de l'appartement, l'établissement propose au client certains services hôteliers dont la liste est mise à la disposition du client dans la chambre.

§ 2. Le gouvernement arrête les conditions spécifiques complémentaires de l'hébergement touristique visé au présent article.

§ 3. L'usage de la dénomination « appart-hôtel », d'une autre assimilée ou d'une autre dénomination jugée équivalente par le fonctionnaire désigné par le gouvernement, d'une traduction ou d'une graphie susceptible de créer une confusion avec la dénomination « appart-hôtel » est exclusivement réservée à l'exploitant qui a procédé à une déclaration préalable conformément à l'article 14 et qui remplit les conditions générales et spécifiques fixées par ou en exécution de la présente ordonnance.

L'exploitant affiche le logo d'identification de l'hébergement touristique exploité dans la catégorie « appart-hôtel », dont le modèle et les modalités d'obtention sont arrêtés par le Gouvernement.

Sous-section 3. — Conditions spécifiques pour les résidences de tourisme

Art. 8. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 5 et de la déclaration préalable visée à l'article 14, l'exploitation d'une résidence de tourisme est soumise au respect des conditions spécifiques suivantes :

1° L'exploitant dispose d'une réception accessible au moins en journée et du lundi au vendredi. En dehors des heures d'ouverture de la réception, un préposé est accessible par téléphone;

2° L'établissement est maintenu dans un bon état d'entretien et de propreté;

3° Pour chaque hébergement mis en location, la capacité maximum est déterminée;

4° Chaque unité est aménagée de manière à permettre de loger, cuisiner et manger sur place. Le mobilier et l'équipement sont adaptés à la capacité d'accueil;

5° L'établissement peut proposer certains services hôteliers dont la liste est mise à disposition du client dans la chambre et moyennant supplément de prix.

§ 2. Le gouvernement arrête les conditions spécifiques complémentaires de l'hébergement touristique visé au présent article.

§ 3. Een huurovereenkomst wordt tussen de partijen ondertekend. Deze overeenkomst kan in de betaling van lasten voorzien waarvan het bedrag forfaitair of op basis van de reële consumptie wordt vastgesteld. Er kan een waarborg gevraagd worden.

§ 4. Het gebruik van de benaming « toerismeverblijf », een andere gelijkgestelde benaming of van een andere door de ambtenaar gemachtigd door de regering gelijkwaardig geachte benaming, van een vertaling of schrijfwijze waardoor verwarring zou kunnen ontstaan met de benaming « toerismeverblijf » is uitsluitend voorbehouden aan de exploitant die een voorafgaande aangifte heeft gedaan in overeenstemming met artikel 14, en de algemene en specifieke voorwaarden vervult vastgelegd door of in uitvoering van deze ordonnantie.

De exploitant brengt het identificatielogo van het toeristische logies uitgebaat in de categorie « toerismeverblijf » aan, waarvan het model en de nadere regels tot het verkrijgen ervan door de regering worden vastgesteld.

Art. 9. Onverminderd de voorwaarden als bedoeld in artikel 8, wordt het gebruik van de benaming « stadsvakantiehuisje » of van een andere door de ambtenaar gemachtigd door de regering gelijkwaardig geachte benaming, van een vertaling of schrijfwijze waardoor verwarring zou kunnen ontstaan met deze benaming, uitsluitend voorbehouden aan de exploitant van een toerismeverblijf indien het onthaal binnen het verblijf verzorgd wordt door de exploitant die zich door zijn gastvrijheid en beschikbaarheid verbindt tot het bijdragen aan een hartelijk en aangenaam verblijf en het promoten van de ontdekking van het Brussels erfgoed. Hij verstrekt informatie over Brussel en over de werking van het vakantiehuisje.

Onderafdeling 4. — Specifieke voorwaarden voor de logies bij de bewoner

Art. 10. § 1. Onverminderd artikel 5 en de voorafgaande aangifte als bedoeld in artikel 14, beantwoordt de exploitatie van een logies bij de bewoner aan de volgende specifieke voorwaarden :

1° De exploitant of de persoon belast met het dagelijks beheer van de exploiterende rechtspersoon :

a) mag niet meer dan een logies bij de bewoner uitbaten en moet er zijn hoofdverblijfplaats vestigen;

b) mag niet meer dan vijftien toeristen tegelijkertijd onthalen;

c) verbindt zich tot het afsluiten van een geschreven overeenkomst voor elke bezetting van een gastenkamer. Dit contract omvat inzonderheid een forfaitaire prijs, met inbegrip van het ontbijt, zonder enige toeslag, berekend en betaald per overnachting;

d) informeert zijn verzekeraar voor burgerlijke aansprakelijkheid over de verhuur van een logies bij de bewoner alsook over de bijkomende activiteiten die er aangeboden zouden worden;

e) verbindt er zich toe, eventueel samen met de persoon of personen die gewoonlijk onder hetzelfde dak leven, zich in eigen persoon voor het onthaal van de gasten in te zetten, een persoonlijke kwaliteitsvolle ontvangst te bieden, alles in het werk stellen om het verblijf vlot te laten verlopen en hulp te bieden in de zoektocht naar informatie van toeristische aard;

f) moet de prijzen die voor elke kamer gelden, zichtbaar aanduiden;

g) moet de regelmatige schoonmaak van de kamer garanderen en het huislinnen verschaffen.

2° De inrichting moet :

a) in een goede staat van hygiëne, veiligheid en algemeen onderhoud verkeren;

b) maximum één tot vijf gastenkamers hebben. Deze worden uitsluitend voorbehouden aan de gasten gedurende de hele periode als bedoeld in volgend punt;

c) beschikbaar zijn om gedurende minstens vier maanden per jaar gasten te ontvangen;

d) beschikken over sanitaire voorzieningen die aan de bewoners van de gastenkamers voorbehouden zijn.

§ 2. De regering stelt de bijkomende specifieke voorwaarden van het toeristische logies zoals bedoeld in dit artikel vast.

§ 3. Het gebruik van de benaming « logies bij de bewoner », van « gastenkamer(s) », van « inrichting van gastenkamers », een andere gelijkgestelde benaming of van een andere door de ambtenaar gemachtigd door de regering gelijkwaardig geachte benaming, van een vertaling of schrijfwijze waardoor verwarring zou kunnen ontstaan met deze benaming is uitsluitend voorbehouden aan de exploitant die een voorafgaande aangifte heeft gedaan in overeenstemming met artikel 14, en de algemene en specifieke voorwaarden vervult vastgelegd door of in uitvoering van deze ordonnantie.

§ 3. Un contrat de location est signé entre les parties. Celui-ci peut prévoir le paiement de charges dont le montant est fixé forfaitairement ou sur la base de la consommation réelle. Le dépôt d'une garantie peut être exigé.

§ 4. L'usage de la dénomination « résidence de tourisme », d'une autre assimilée ou d'une autre dénomination jugée équivalente par le fonctionnaire désigné par le gouvernement, d'une traduction ou d'une graphie susceptible de créer une confusion avec la dénomination « résidence de tourisme » est exclusivement réservée à l'exploitant qui a procédé à une déclaration préalable conformément à l'article 14 et qui remplit les conditions générales et spécifiques fixées par ou en exécution de la présente ordonnance.

L'exploitant affiche le logo d'identification de l'hébergement touristique exploité dans la catégorie « résidence de tourisme » dont le modèle et les modalités d'obtention sont arrêtées par le gouvernement.

Art. 9. Sans préjudice des conditions visées à l'article 8, l'usage de la dénomination « gîte urbain » ou d'une autre dénomination jugée équivalente par le fonctionnaire désigné par le gouvernement, d'une traduction ou d'une graphie susceptible de créer une confusion avec cette dénomination, est exclusivement réservée à l'exploitant d'une résidence de tourisme lorsque l'accueil au sein de la résidence est assuré par l'exploitant qui s'engage, par son hospitalité et sa disponibilité, à contribuer au déroulement d'un séjour agréable et chaleureux ainsi qu'à favoriser la découverte du patrimoine bruxellois. Il fournit une information sur Bruxelles et sur le fonctionnement du gîte.

Sous-section 4. — Conditions spécifiques pour les hébergements chez l'habitant

Art. 10. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 5 et de la déclaration préalable visée à l'article 14, l'exploitation d'un hébergement chez l'habitant est soumise au respect des conditions spécifiques suivantes :

1° L'exploitant ou la personne chargée de la gestion journalière de la personne morale exploitante :

a) ne peut exploiter plus d'un établissement d'hébergement chez l'habitant et doit y établir sa résidence principale;

b) ne peut accueillir plus de quinze touristes en même temps;

c) s'engage à conclure un contrat écrit pour chaque occupation d'une chambre d'hôtes. Ce contrat contient notamment un prix forfaitaire, comprenant le petit déjeuner, net de toute majoration, calculé et payé à la nuitée;

d) informe son assureur en responsabilité civile de la mise en location d'un hébergement chez l'habitant ainsi que des activités complémentaires qui seraient proposées;

e) s'engage à s'impliquer personnellement, éventuellement avec la ou les personnes qui vivent habituellement sous le même toit, dans l'accueil des hôtes, à leur réserver un accueil personnel de qualité, à mettre tout en œuvre pour faciliter leur séjour et à les aider dans leurs recherches d'informations de nature touristique;

f) doit afficher les prix correspondant à chaque chambre;

g) doit assurer le nettoyage régulier de l'habitation et fournir le linge de maison.

2° L'établissement doit :

a) se trouver dans un bon état d'hygiène, de sécurité et d'entretien général;

b) comporter d'une à cinq chambres au plus d'hôtes. Celles-ci sont réservées exclusivement aux hôtes tout au long de la période visée au point suivant;

c) être disponible pour accueillir des hôtes au moins quatre mois par an;

d) disposer de sanitaires réservés aux occupants des chambres d'hôtes.

§ 2. Le gouvernement arrête les conditions spécifiques complémentaires de l'hébergement touristique visé au présent article.

§ 3. L'usage de la dénomination « hébergement chez l'habitant », de « chambre(s) d'hôte(s) », d'« établissement de chambres d'hôtes », d'une autre assimilée ou d'une autre dénomination jugée équivalente par le fonctionnaire désigné par le gouvernement, d'une traduction ou d'une graphie susceptible de créer une confusion avec cette dénomination est exclusivement réservée à l'exploitant qui a procédé à une déclaration préalable conformément à l'article 14 et qui remplit les conditions générales et spécifiques fixées par ou en exécution de la présente ordonnance.

De exploitant brengt het identificatielogo van het toeristische logies uitgbaat in de categorie « logies bij de bewoner » aan, waarvan het model en de nadere regels tot het verkrijgen ervan door de regering worden vastgesteld.

Art. 11. Onverminderd de voorwaarden als bedoeld in artikel 10 wordt het gebruik van de benaming « gastenverblijf op de boerderij » of van een andere door de ambtenaar gemachtigd door de regering gelijkwaardig geachte benaming, van een vertaling of schrijfwijze waardoor verwarring zou kunnen ontstaan met deze benaming uitsluitend voorbehouden aan de exploitant van een logies bij de bewoner wanneer dit in een operationeel landbouwbedrijf is ingericht.

Onderafdeling 5. — Specifieke voorwaarden voor de verblijfscentra van sociaal toerisme

Art. 12. § 1. Onverminderd artikel 5 en de voorafgaande aangifte als bedoeld in artikel 14, beantwoordt de exploitatie van een verblijfscentrum van sociaal toerisme aan de volgende specifieke voorwaarden :

- a) het beheer van het logies wordt aan een instelling zonder winst oogmerk toevertrouwd;
- b) het logies is voorbehouden aan de leden van de beherende organisatie;
- c) het logies is uitgerust met een restaurant, een bar en een gemeenschappelijke ontspanningsruimte, een kookruimte en een wasruimte, telefoon en een ruimte met internettoegang;
- d) het logies beschikt over verblijven met individuele kamers en familiekamers;
- e) een receptie is alle dagen van de week toegankelijk;
- f) de gehanteerde prijzen zijn toegankelijk en lager dan de gemiddelde prijzen in het hotelwezen voor gelijkaardige logies;
- h) de inrichting moet in goede staat van hygiëne, veiligheid en algemeen onderhoud verkeren.

§ 2. De regering stelt de specifieke voorwaarden van het toeristische logies zoals bedoeld in dit artikel vast.

§ 3. De exploitant brengt het identificatielogo van het uitgebate toeristische logies aan, waarvan het model en de nadere regels tot het verkrijgen ervan door de regering worden vastgesteld.

Onderafdeling 6. — Specifieke voorwaarden voor de kampeertreinen

Art. 13. § 1. Onverminderd artikel 5 en de voorafgaande aangifte als bedoeld in artikel 14, beantwoordt de exploitatie van een kampeertrein aan de volgende specifieke voorwaarden :

- a) uitgerust zijn met gescheiden sanitaire voorzieningen voor mannen en vrouwen waarvan er minstens een voor personen met een handicap toegankelijk is;
- b) over een bar of een restaurant beschikken die gedurende de gehele openingsduur van het kampeertrein geopend zijn;
- c) beschikken over water- en elektriciteitsaansluitingen, ook bij elke plaats die niet aan tenten voorbehouden is;
- d) over een ruimte beschikken die uitsluitend dienst doet als ziekenboeg;
- e) over parkeerplaatsen beschikken;
- f) in goede staat van hygiëne, veiligheid en algemeen onderhoud verkeren.

§ 2. De regering stelt de aanvullende specifieke voorwaarden van het toeristische logies vast als bedoeld in dit artikel, met inbegrip van de eventuele minimale oppervlakte van de percelen en het aantal uitrustingen aangepast aan de capaciteit van de camping.

§ 3. De exploitant brengt het identificatielogo van het uitgebate toeristische logies aan, waarvan het model en de nadere regels tot het verkrijgen ervan door de regering worden vastgesteld.

HOOFDSTUK 3. — Voorafgaande aangifte – registratie, opschorting en intrekking van de registratie

Art. 14. De voorafgaande aangifte bedoeld in artikel 4 wordt bij de door de regering gemachtigde ambtenaar uitgevoerd, overeenkomstig de voorwaarden en procedures vastgelegd door deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten.

Art. 15. Indien binnen eenzelfde exploitatie verschillende categorieën of subcategorieën van toeristische logies door de exploitant op de toeristische markt worden aangeboden, maakt elke categorie of subcategorie het voorwerp van een afzonderlijke voorafgaande aangifte uit.

L'exploitant affiche le logo d'identification de l'hébergement touristique exploité dans la catégorie « hébergement chez l'habitant » dont le modèle et les modalités d'obtention sont arrêtées par le gouvernement.

Art. 11. Sans préjudice des conditions visées à l'article 10, l'usage de la dénomination « établissement de chambres d'hôtes à la ferme » ou d'une autre assimilée ou d'une autre dénomination jugée équivalente par le fonctionnaire désigné par le gouvernement, d'une traduction ou d'une graphie susceptible de créer une confusion avec cette dénomination, est exclusivement réservée à l'exploitant d'un hébergement chez l'habitant lorsqu'il est aménagé dans une exploitation agricole en activité.

Sous-section 5. — Conditions spécifiques pour les centres d'hébergement de tourisme social

Art. 12. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 5 et de la déclaration préalable visée à l'article 14, l'exploitation d'un centre d'hébergement de tourisme social est soumise au respect des conditions spécifiques suivantes :

- a) la gestion de l'hébergement est confiée à un organisme qui ne poursuit aucun but de lucre;
- b) l'hébergement est réservé aux membres de l'organisation gestionnaire;
- c) l'hébergement est équipé d'un restaurant, d'un bar et d'un espace commun de détente, d'un espace cuisine et d'une laverie, d'un téléphone et d'un espace avec accès à internet;
- d) l'hébergement dispose de logements en chambre individuelle et en chambre familiale;
- e) une réception est accessible tous les jours de la semaine;
- f) les prix pratiqués sont accessibles et inférieurs aux prix moyens pratiqués en hôtellerie pour un hébergement équivalent;
- h) se trouver dans un bon état d'hygiène, de sécurité et d'entretien général.

§ 2. Le gouvernement arrête les conditions spécifiques de l'hébergement touristique visé au présent article.

§ 3. L'exploitant affiche le logo d'identification de l'hébergement touristique exploité dont le modèle et les modalités d'obtention sont arrêtés par le gouvernement.

Sous-section 6. — Conditions spécifiques pour les terrains de camping

Art. 13. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 5 et de la déclaration préalable visée à l'article 14, l'exploitation d'un terrain de camping est soumise au respect des conditions spécifiques suivantes :

- a) être équipé de sanitaires séparés hommes et femmes dont au moins un accessible aux handicapés;
- b) disposer d'un bar ou d'un restaurant ouvert pendant toute la durée d'ouverture du terrain de camping;
- c) disposer de raccordements à l'eau et à l'électricité, y compris à chaque emplacement non réservé aux tentes;
- d) être équipé d'un local réservé comme infirmerie;
- e) disposer d'emplacements de parking;
- f) se trouver dans un bon état d'hygiène, de sécurité et d'entretien général.

§ 2. Le gouvernement arrête les conditions spécifiques complémentaires de l'hébergement touristique visé au présent article, en ce compris l'éventuelle superficie minimale des parcelles et le nombre d'équipements adaptés à la capacité du camping.

§ 3. L'exploitant affiche le logo d'identification de l'hébergement touristique exploité dont le modèle et les modalités d'obtention sont arrêtés par le gouvernement.

CHAPITRE 3. — Déclaration préalable enregistrement, suspension et retrait de l'enregistrement

Art. 14. La déclaration préalable visée à l'article 4 est effectuée auprès du fonctionnaire désigné par le gouvernement, conformément aux conditions et procédures déterminées par la présente ordonnance et ses arrêtés d'exécution.

Art. 15. Si, au sein d'une même exploitation, différentes catégories ou sous-catégories d'hébergement touristique sont offertes par l'exploitant au marché touristique, chaque catégorie ou sous-catégorie fait l'objet d'une déclaration préalable distincte.

Afdeling 1. — Procedure van voorafgaande aangifte van het toeristische logies en registratie

Art. 16. § 1. De voorafgaande aangifte wordt bij de door de regering gemachtigde ambtenaar ingediend door middel van een formulier waarvan de minimale vorm en vermeldingen door de Regering per categorie en, in voorkomend geval, per subcategorie, worden vastgesteld. Een ontvangstbewijs van de aangifte wordt aan de aanvrager gericht door de door de regering gemachtigde ambtenaar binnen een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de datum van effectieve ontvangst.

§ 2. Indien de voorafgaande aangifte onvolledig is, richt de door de regering gemachtigde ambtenaar binnen de door de regering vastgelegde termijn een lijst met ontbrekende stukken aan de aanvrager. Hij beschikt over een door de regering vastgestelde bijkomende termijn om zijn voorafgaande aangifte te vervolledigen.

De in het eerste lid bedoelde bijkomende termijn kan een keer worden verlengd als de exploitant een met redenen omklede aanvraag tot verlenging bij de door de regering gemachtigde ambtenaar indient.

Indien de voorafgaande aangifte na de hierboven bedoelde termijnen nog steeds niet volledig is, gaat de door de regering gemachtigde ambtenaar niet tot de registratie over.

§ 3. Als de aanvraag volledig is, krijgt de aangever binnen een door de regering vastgestelde termijn een registratienummer dat met het toeristisch logies overeenstemt. Dit registratienummer kent aan de aangever het onmiddellijke recht toe om het toeristische logies te exploiteren in de passende categorie en, in voorkomend geval, in de passende subcategorie, alsook om de door deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten vastgestelde overeenkomstige benaming te gebruiken.

De exploitant is gehouden om voor en na de registratie de voorwaarden van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten na te leven.

Binnen 12 maanden na uitreiking van het registratienummer bedoeld in het voorgaande lid, gaat de gemachtigde ambtenaar over tot de controle ter plaatse van de voorwaarden die door deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten worden opgelegd.

§ 4. Een kopie van het aan de exploitant toegekende registratienummer wordt binnen dezelfde termijn overgemaakt aan de burgemeester van de gemeente waar het toeristische logies gevestigd is.

Art. 17. Met het oog op het toezicht op de naleving van de voorwaarden als bedoeld in hoofdstuk 2, kan de door de regering gemachtigde ambtenaar op elk moment de noodzakelijke documenten en controleattesten opvragen. Wat de naleving betreft van de voorwaarden als bedoeld in artikel 5, kan de door de regering gemachtigde ambtenaar op elk moment het advies van de instanties inwinnen die de bedoelde documenten en attesten uitreiken.

Art. 18. § 1. De regering bepaalt de informatie die de exploitant aan de toeristen ter beschikking moet stellen, alsook de middelen voor het ter beschikking stellen van deze informatie.

§ 2. De exploitant is ertoe gehouden om aan de door de regering gemachtigde ambtenaar of aan elke instantie aangeduid door de regering alle nuttige informatie voor statistische doeleinden te verstrekken. De regering stelt de lijst op van de nuttige, mede te delen informatie en stelt de nadere regels voor de gegevensoverdracht vast.

Afdeling 2. — Weigering van registratie, schorsing en intrekking van het registratienummer dat het recht toekent om een toeristisch logies uit te baten

Art. 19. De door de regering gemachtigde ambtenaar kan de registratie van een toeristisch logies weigeren wanneer :

1° de exploitant de voorwaarden van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten niet vervult;

2° het toeristische logies of de exploitatie ervan niet beantwoordt aan de voorwaarden van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten;

3° de exploitant een voorafgaande aangifte heeft gedaan op basis van documenten, attesten of inlichtingen die vals, onvolledig of onjuist blijken te zijn;

4° de exploitant het krachtens deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten gereguleerde toezicht verhindert.

De regering bepaalt de procedure inzake de weigering van de registratie.

Section 1^{re}. — Procédure de déclaration préalable de l'hébergement touristique et enregistrement

Art. 16. § 1^{er}. La déclaration préalable est introduite auprès du fonctionnaire désigné par le gouvernement au moyen d'un formulaire dont la forme et les mentions minimales sont déterminées par le gouvernement par catégories et, le cas échéant, par sous-catégories. Un accusé de réception de la déclaration est adressé au demandeur par le fonctionnaire désigné par le gouvernement dans un délai de 15 jours à compter de sa date de réception effective.

§ 2. Si la déclaration préalable est incomplète, le fonctionnaire désigné par le gouvernement adresse au demandeur, dans le délai fixé par le gouvernement, un relevé des pièces manquantes. Il dispose d'un délai complémentaire, déterminé par le gouvernement, pour compléter sa déclaration préalable.

Le délai complémentaire visé au premier alinéa peut être prolongé une fois, moyennant l'introduction par l'exploitant d'une demande de prolongation motivée au fonctionnaire désigné par le gouvernement.

Dans le cas où la déclaration préalable n'est toujours pas complète après les délais visés ci-dessus, le fonctionnaire désigné par le gouvernement ne procède pas à l'enregistrement.

§ 3. Si la demande est complète, le déclarant reçoit un numéro d'enregistrement correspondant à l'hébergement touristique dans le délai arrêté par le Gouvernement. Ce numéro d'enregistrement confère au déclarant le droit immédiat d'exploiter l'hébergement touristique dans la catégorie et, le cas échéant, dans la sous-catégorie y adaptées ainsi que d'utiliser la dénomination y correspondante fixée par la présente ordonnance et ses arrêtés d'exécution.

L'exploitant est tenu, avant et après l'enregistrement, de respecter les conditions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

Endéans les 12 mois de la délivrance du numéro d'enregistrement visé à l'alinéa précédent, le fonctionnaire désigné procède au contrôle in situ des conditions exigées par la présente ordonnance et ses arrêtés d'exécution.

§ 4. Une copie du numéro d'enregistrement octroyé à l'exploitant est transmis dans le même délai au bourgmestre de la commune où se situe l'hébergement touristique.

Art. 17. En vue du contrôle du respect des conditions visées au chapitre 2, le fonctionnaire désigné par le gouvernement peut à tout moment demander les documents et attestations de contrôle nécessaires. En ce qui concerne le respect des conditions visées à l'article 5, le fonctionnaire désigné par le gouvernement peut à tout moment recueillir l'avis des instances délivrantes des documents et attestations considérées.

Art. 18. § 1^{er}. Le gouvernement détermine les informations que l'exploitant doit mettre à la disposition des touristes, ainsi que les moyens de mise à disposition de ces informations.

§ 2. L'exploitant est tenu de fournir, au fonctionnaire désigné par le gouvernement ou à toute autre instance désignée par le gouvernement, toute information utile à des fins de statistique. Le gouvernement établit la liste des informations utiles à fournir ainsi que leurs modalités de transmission.

Section 2. — Refus d'enregistrement, suspension et retrait du numéro d'enregistrement conférant le droit d'exploiter un hébergement touristique

Art. 19. Le fonctionnaire désigné par le gouvernement peut refuser d'enregistrer un hébergement touristique lorsque :

1° l'exploitant ne remplit pas les conditions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution;

2° l'hébergement touristique ou son exploitation ne respecte pas les conditions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution;

3° l'exploitant a effectué une déclaration préalable sur la base de documents, d'attestations ou d'informations qui s'avèrent faux, incomplets ou inexacts;

4° l'exploitant fait obstacle au contrôle organisé en vertu de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

Le gouvernement arrête la procédure de refus de l'enregistrement.

Art. 20. § 1. Het registratienummer en het exploitatierecht van het ermee overeenstemmende toeristische logies kunnen geschorst worden voor een duur van een week tot een jaar of ingetrokken door de door de regering gemachtigde ambtenaar wanneer :

1° de exploitant de voorwaarden van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten niet meer vervult;

2° het toeristische logies of de exploitatie ervan niet of niet meer beantwoordt aan de voorwaarden van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten;

3° de exploitant geregistreerd werd op basis van documenten, attesten of inlichtingen die vals, onvolledig of onjuist blijken te zijn;

4° de exploitant het krachtens deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten geregelde toezicht verhindert;

5° de exploitant de door de regering gemachtigde ambtenaar niet heeft ingelicht over een wijziging van de registratie in overeenstemming met artikel 22;

6° de exploitatie van het toeristische logies tijdelijk of definitief stopgezet wordt :

a) gelet op de betekening van de tijdelijke of definitieve stopzetting van de exploitatie door de exploitant van het toeristische logies binnen de termijn als bedoeld in artikel 22, § 4;

b) gelet op gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens die de stopzetting van de exploitatie vaststellen.

In deze gevallen deelt de door de regering gemachtigde ambtenaar de intrekking van het registratienummer schriftelijk mee :

1° aan de exploitant;

2° aan de burgemeester van de gemeente waar het toeristische logies gevestigd is.

§ 2. De beslissing tot schorsing of intrekking van het registratienummer wordt voorafgegaan door een ingebrekestelling van de exploitant bij een ter post aangetekend schrijven van de door de regering gemachtigde ambtenaar, waarin de grondslag en de redenen voor de overwogen schorsing of intrekking worden meegegeeld.

§ 3. Vanaf de verzendingsdatum van de ingebrekestelling bij een ter post aangetekend schrijven als bedoeld in paragraaf 2 beschikt de exploitant over een termijn van 15 kalenderdagen om aan de door de regering gemachtigde ambtenaar zijn opmerkingen over te maken bij een ter post aangetekend schrijven. De exploitant, of, in voorkomend geval, zijn afgevaardigde voor het dagelijks bestuur kunnen, binnen dezelfde termijn en in dezelfde vorm, vragen om door de door de regering gemachtigde ambtenaar gehoord te worden. De exploitant wordt minstens 15 kalenderdagen voor de hoorzitting bij een ter post aangetekend schrijven van de datum van de hoorzitting op de hoogte gebracht. Er wordt een verslag van de hoorzitting opgesteld. De exploitant kan zich laten bijstaan of vertegenwoordigen.

§ 4. De beslissing van de door de regering gemachtigde ambtenaar die tot de schorsing of intrekking van het registratienummer overgaat wordt aan de exploitant betekend, bij een ter post aangetekend schrijven, maximaal binnen de zestig kalenderdagen volgend op de datum van ontvangst van zijn opmerkingen bij een ter post aangetekend schrijven of, in voorkomend geval, volgend op zijn hoorzitting. Indien de kennisgeving niet binnen deze termijn volgt, wordt de door de regering gemachtigde ambtenaar geacht af te zien van de schorsing of intrekking van de registratie.

Behalve in geval van met bijzondere redenen omklede omstandigheden, zijn de schorsing en de intrekking van de vergunning slechts effectief vanaf de vijftiende dag na de kennisgeving van de beslissing.

Afdeling 3. — Beroepsprocedure

Art. 21. De exploitant aan wie een weigering van toekenning van een registratienummer, een beslissing tot schorsing of intrekking van zijn registratienummer werd betekend, kan hiertegen bij de bevoegde minister een beroep instellen binnen 30 kalenderdagen vanaf de betekening van de beslissing.

De bevoegde minister beschikt over een termijn van 90 kalenderdagen om zich uit te spreken. Bij ontstentenis wordt de beslissing van de gemachtigde ambtenaar bevestigd.

Het beroep tegen de beslissing van schorsing of intrekking van de vergunning is opschortend, tenzij de beslissing gegrond is op artikel 5, 1°, b), of 2°.

De procedure die de rechten van de verdediging waarborgt, wordt door de regering vastgelegd.

Art. 20. § 1^{er}. Le numéro d'enregistrement et le droit d'exploitation de l'hébergement touristique y correspondant peuvent être suspendus pour une durée allant d'une semaine à un an ou retirés par le fonctionnaire désigné par le Gouvernement lorsque :

1° l'exploitant ne remplit plus les conditions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution;

2° l'hébergement touristique ou son exploitation ne respecte pas ou plus les conditions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution;

3° l'exploitant a été enregistré sur la base de documents, d'attestations ou d'informations qui s'avèrent faux, incomplets ou inexacts;

4° l'exploitant fait obstacle à la surveillance et au contrôle organisés en vertu de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution;

5° l'exploitant n'a pas informé le fonctionnaire désigné par le gouvernement d'une modification de l'enregistrement conformément à l'article 22;

6° l'exploitation de l'hébergement touristique cesse temporairement ou définitivement :

a) eu égard à la communication de la cessation temporaire ou définitive de l'exploitation par l'exploitant de l'établissement touristique dans le délai visé à l'article 22, § 4;

b) eu égard aux présomptions graves, précises et concordantes établissant la cessation de l'exploitation.

Dans ces cas, le fonctionnaire désigné par le gouvernement communautaire le retrait du numéro d'enregistrement par écrit :

1° à l'exploitant;

2° au bourgmestre de la commune où se situe l'hébergement touristique.

§ 2. La décision de suspension ou de retrait du numéro d'enregistrement est précédée d'une mise en demeure de l'exploitant par lettre recommandée à la poste de la part du fonctionnaire désigné par le Gouvernement, dans laquelle sont communiqués le fondement et les motifs de la suspension ou du retrait envisagés.

§ 3. L'exploitant dispose d'un délai de 15 jours calendrier à partir de la date d'envoi de la mise en demeure par lettre recommandée à la poste visée au paragraphe 2 pour transmettre ses remarques, également par lettre recommandée à la poste, au fonctionnaire désigné par le gouvernement. L'exploitant ou, le cas échéant, son délégué à la gestion journalière peut demander, dans le même délai et sous la même forme, d'être entendu par le fonctionnaire désigné par le gouvernement. L'exploitant est avisé de la date d'audition au moins 15 jours calendrier avant celle-ci par lettre recommandée à la poste. Un compte-rendu de l'audition est rédigé. L'exploitant peut se faire assister ou se faire représenter.

§ 4. La décision du fonctionnaire désigné par le Gouvernement procédant à la suspension ou au retrait du numéro d'enregistrement est notifiée à l'exploitant, par lettre recommandée à la poste, dans les soixante jours calendrier maximum de la date de réception de ses observations par lettre recommandée à la poste ou, le cas échéant, de la date de son audition. A défaut de notification dans ce délai, le fonctionnaire désigné par le gouvernement est censé renoncer à la suspension ou au retrait de l'autorisation.

Sauf circonstance spécialement motivée, la suspension et le retrait de l'autorisation ne sont effectifs qu'à partir du quinzième jour qui suit la notification de la décision.

Section 3. — Procédure de recours

Art. 21. L'exploitant auquel a été notifiée une décision de refus d'octroi d'un numéro d'enregistrement, une décision de suspension ou de retrait de son numéro d'enregistrement peut former un recours à l'encontre de cette décision auprès du Ministre compétent, endéans les 30 jours calendriers de la notification de la décision.

Le Ministre compétent dispose d'un délai de 90 jours calendrier pour se prononcer. A défaut, la décision du fonctionnaire désigné est confirmée.

Le recours contre la décision de suspension ou de retrait de l'autorisation est suspensif, à moins que la décision ne soit basée sur l'article 5, 1°, b), ou 2°.

La procédure, qui garantit les droits de défense, est arrêtée par le gouvernement.

Afdeling 4. — Procedure tot wijziging van de registratie

Art. 22. § 1. Ieder element dat een wijziging van de registratie met zich kan brengen wordt medegedeeld binnen dertig dagen nadat de wijziging door de exploitant werd doorgevoerd, middels het formulier vastgesteld door de regering.

Binnen vijftien kalenderdagen deelt de door de regering gemachtigde ambtenaar aan de exploitant de stukken mee die opnieuw medegedeeld moeten worden, binnen een termijn van minstens vijftien kalenderdagen.

Wanneer de exploitant alle gevraagde bewijsstukken aan de door de regering gemachtigde ambtenaar heeft medegedeeld, wordt de registratie gewijzigd.

§ 2. De door de regering gemachtigde ambtenaar licht de exploitant over de wijziging van de registratie in. De door de regering gemachtigde ambtenaar maakt een kopie over van de wijziging van de registratie aan de burgemeester van de gemeente waar het toeristische logies gevestigd is.

§ 3. In geval van overdracht van de exploitatie van het toeristische logies door de exploitant, is de overnemer ertoe gehouden om tot een nieuwe registratieaanvraag in overeenstemming met artikel 14 over te gaan.

§ 4. De exploitant betekent bij een ter post aangetekend schrijven iedere tijdelijke of definitieve stopzetting van de exploitatie van een toeristisch logies aan de door de regering gemachtigde ambtenaar.

HOOFDSTUK 4. — *Contrôle en sanctions**Afdeling 1. — Administratieve boete*

Art. 23. § 1. Een administratieve geldboete van 250 tot 25.000 euro kan door de door de regering gemachtigde ambtenaar opgelegd worden :

1° aan de exploitant wanneer deze de exploitatievoorwaarden van een toeristische logies vastgelegd door deze ordonnantie of haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft;

2° aan de exploitant van een toeristische logies die geen regelmatige voorafgaande aangifte overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 14 tot 16 of geen geldige betekening van de wijziging van zijn registratie overeenkomstig artikel 22 heeft verricht;

3° aan de exploitant die een toeristische logies is blijven exploiteren ondanks de weigering van toekenning van een registratienummer, niettegenstaande een schorsing of intrekking daarvan overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 19 en 20 of na het bevel tot stopzetting als bepaald in artikel 26;

4° aan eender wie gebruik maakt van de benaming toegekend aan een categorie of een subcategorie van het toeristische logies of een gelijkaardige benaming, of van een andere door de ambtenaar gemachtigd door de regering gelijkwaardig geachte benaming, een vertaling of een schrijfwijze die voor verwarring kan zorgen met deze benaming, zonder eerbiediging van de bepalingen vastgelegd door deze ordonnantie of haar uitvoeringsbesluiten.

§ 2. De door de regering gemachtigde ambtenaar beschikt over een termijn van zes maanden om een administratieve boete op te leggen waarvan hij het bedrag bepaalt, te rekenen vanaf de opstelling van het proces-verbaal krachtens artikel 24, § 2. Deze beslissing wordt aan de overtreder medegedeeld bij een ter post aangetekend schrijven, dat hem uitnodigt tot de betaling van de boete. De kennisgeving vermeldt de wijze waarop en de termijn waarbinnen beroep ingesteld kan worden.

§ 3. Voor de oplegging van de administratieve geldboete, kan de overtreder, of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger, zijn verweermiddelen overmaken aan de door de regering gemachtigde ambtenaar. De overtreder beschikt over een opschortend beroep bij de bevoegde minister, dat binnen een termijn van vijftien kalenderdagen vanaf de datum van de kennisgeving bij een ter post aangetekend schrijven van de beslissing waarin een administratieve boete wordt opgelegd, wordt ingediend.

De bevoegde minister spreekt zich binnen zestig kalenderdagen vanaf ontvangst van het beroep uit, na kennis te hebben genomen van de verweermiddelen van de eiser. Indien er geen beslissing volgt binnen deze termijn, is de oplegging van de administratieve geldboete bevestigd.

§ 4. De administratieve geldboete wordt binnen zestig kalenderdagen na de kennisgeving van de beslissing van de gemachtigde ambtenaar betaald, niettegenstaande elk beroep.

Section 4. — Procédure de modification de l'enregistrement

Art. 22. § 1^{er}. Tout élément pouvant entraîner une modification de l'enregistrement est communiqué dans les trente jours après que la modification a eu lieu par l'exploitant au moyen du formulaire arrêté par le gouvernement.

Dans les quinze jours calendrier, le fonctionnaire désigné par le gouvernement communique à l'exploitant les pièces devant être introduites à nouveau, qui doivent être communiquées dans un délai d'au moins quinze jours calendrier.

Lorsque l'exploitant a communiqué l'ensemble des pièces justificatives demandées au fonctionnaire désigné par le gouvernement, l'enregistrement est modifié.

§ 2. Le fonctionnaire désigné par le Gouvernement informe l'exploitant de la modification de l'enregistrement. Le fonctionnaire désigné par le gouvernement transmet une copie de la modification de l'enregistrement au bourgmestre de la commune où se situe l'hébergement touristique.

§ 3. En cas de transfert de l'exploitation de l'hébergement touristique par l'exploitant, le cessionnaire est tenu de procéder à une nouvelle demande d'enregistrement conformément à l'article 14.

§ 4. L'exploitant notifie, par lettre recommandée à la poste, toute cessation temporaire ou définitive de l'exploitation d'un hébergement touristique au fonctionnaire désigné par le gouvernement.

CHAPITRE 4. — *Contrôle et sanctions**Section 1^{re}. — Amende administrative*

Art. 23. § 1^{er}. Une amende administrative de 250 à 25.000 euros peut être imposée par le fonctionnaire désigné par le gouvernement :

1° à l'exploitant lorsqu'il ne respecte pas les conditions d'exploitation d'un hébergement touristique fixées par la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution;

2° à l'exploitant d'un hébergement touristique qui n'a pas régulièrement procédé à une déclaration préalable conformément aux dispositions des articles 14 à 16 ou qui n'a pas valablement procédé à une notification de la modification de son enregistrement conformément à l'article 22;

3° à l'exploitant qui a continué à exploiter un hébergement touristique malgré un refus d'octroi de numéro d'enregistrement ou une suspension ou un retrait de celui-ci conformément aux dispositions des articles 19 et 20 ou l'ordre de cessation prévu à l'article 26 de la présente ordonnance;

4° à quiconque a fait usage, sans respect des dispositions fixées par la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, de la dénomination attribuée à une catégorie ou à une sous-catégorie d'hébergement touristique ou d'une dénomination assimilée ou d'une autre dénomination jugée équivalente par le fonctionnaire désigné par le gouvernement, d'une traduction ou d'une graphie susceptible de créer une confusion avec cette dénomination.

§ 2. Le fonctionnaire désigné par le gouvernement dispose d'un délai de six mois pour imposer une amende administrative dont il détermine le montant, à compter de l'établissement du procès-verbal établi en vertu de l'article 24, § 2. Cette décision est notifiée au contrevenant par lettre recommandée à la poste, qui l'invite à s'acquitter de l'amende. La notification mentionne la manière de former recours et le délai de celui-ci.

§ 3. Avant l'imposition de l'amende administrative, le contrevenant ou, le cas échéant, son représentant est mis en mesure de présenter ses moyens de défense auprès du fonctionnaire désigné par le gouvernement. Le contrevenant dispose d'un recours suspensif devant le ministre compétent, qui doit être introduit endéans un délai de quinze jours calendrier prenant cours à la date de la notification par lettre recommandée à la poste de la décision lui infligeant une amende administrative.

Le ministre compétent se prononce dans les soixante jours calendrier à dater de la réception du recours, après avoir pris connaissance des moyens de défense invoqués par le requérant. A défaut de décision dans ce délai, l'imposition de l'amende administrative est confirmée.

§ 4. L'amende administrative est payée dans les soixante jours calendrier de la notification de la décision du fonctionnaire désigné nonobstant tout recours.

Het verzoek tot betaling van de administratieve geldboete verjaart vijf jaar na de kennisgeving van de definitieve beslissing. De verjaring wordt gestuit volgens de wijze en voorwaarden bepaald in de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

De regering duidt de instantie aan die belast is met het innen, via dwangbevel, van het bedrag van de administratieve boete die bij een ter post aangetekend schrijven met betalingsbevel wordt betekend aan de overtreder.

Afdeling 2. — Controlebevoegdheid

Art. 24. § 1. Zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de federale en lokale politie, worden de daartoe door de regering aangeduide ambtenaren belast met het toezicht op de uitvoering van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten, alsook met het opsporen en het middels proces-verbaal vaststellen van inbreuken op voornoemde bepalingen.

De ambtenaren als bedoeld in het vorige lid mogen bij de uitoefening van hun opdracht elk onderzoek uitvoeren en elk toezicht verrichten. Ze mogen eender wie ondervragen over alles wat nuttig is voor de uitoefening van hun toezicht- en controleopdracht. Zij kunnen, zonder zich te verplaatsen, alle inlichtingen en documenten laten voorleggen, met inbegrip van de informatiedragers die gegevens bevatten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van hun opdracht en die zij nuttig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten nageleefd worden.

§ 2. De overeenkomstig § 1 door de regering aangeduide ambtenaren hebben de hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie en leggen de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van hun woonplaats. De processen-verbaal die ze opstellen hebben bewijswaarde tot het bewijs van het tegendeel, in zover een kopij aan de overtreder en aan de regering wordt overgemaakt binnen vijftien kalenderdagen na vaststelling van de inbreuken.

Art. 25. § 1. Bij de uitoefening van hun opdrachten kunnen de ambtenaren als bedoeld in artikel 24, onverminderd de mogelijkheid om de bijstand te vorderen van de lokale en federale politie:

1° onder voorbehoud van het in 2° vermelde, vrije toegang bekomen tot elke plaats die ze controleren, zonder voorafgaande toestemming;

2° toegang tot bewoonde lokalen bekomen mits naleving van minstens één van de volgende voorwaarden:

a) ze hebben de voorafgaande en schriftelijke toestemming gekregen van de bewoner;

b) ze werden er vooraf schriftelijk toe gemachtigd door de rechter in de politierechtbank. In dat geval hebben de aangeduide ambtenaren alleen toegang tussen vijf uur 's morgens en eenentwintig uur 's avonds.

§ 2. Bij de uitoefening van hun opdrachten maken de door de regering aangeduide ambtenaren zich kenbaar aan de hand van een legitimatiekaart waarvan de inhoud en de vorm door de regering wordt bepaald.

Als de exploitant of de overtreder zich verzet tegen het toezicht en de controle als bedoeld in dit artikel, wordt een proces-verbaal opgesteld voor de verhinderende van het toezicht en de controle.

Afdeling 3. — Onmiddellijke stopzetting vande exploitatie-activiteit van een toeristische logies

Art. 26. § 1. In geval van overtreding van deze ordonnantie of haar uitvoeringsbesluiten kunnen de ambtenaren aangeduid door de regering om de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie na te gaan, na voorafgaande ingebrekestelling en na het recht om gehoord te worden aangeboden te hebben aan de betrokkene of, in voorkomend geval, aan zijn afgevaardigde, ter plaatse de onmiddellijke stopzetting van de exploitatie van een toeristische logies bevelen.

Wanneer zij de onmiddellijke stopzetting van de activiteit overeenkomstig het vorige lid bevelen, stellen de ambtenaren als bedoeld in het vorige lid een proces-verbaal op dat geldt tot het bewijs van het tegendeel, en maken ze dit proces-verbaal aan de door de regering gemachtigde ambtenaar alsook aan de bevoegde minister over.

Een kopie wordt overgemaakt aan de overtreder en de burgemeester van de gemeente waar de exploitatie van het betrokken toeristische logies is gevestigd. De door de regering aangeduide ambtenaren zijn ertoe gemachtigd om alle maatregelen te nemen, met inbegrip van verzegeling en inbeslagname van materiaal en materieel, om het bevel tot stopzetting te kunnen toepassen.

De stopzetting wordt opgelegd door middel van een schriftelijk bevel tot onmiddellijke stopzetting van de exploitatie. Wanneer de ambtenaren aangeduid door de regering niemand ter plaatse aantreffen, brengen ze het gezegde bevel op een zichtbare plaats aan.

La demande en paiement de l'amende administrative est prescrite après cinq ans à dater de la notification de la décision définitive. La prescription est interrompue selon les modes et dans les conditions prévues aux articles 2244 et suivants du Code civil.

Le gouvernement désigne l'instance chargée du recouvrement, par voie de contrainte, du montant de l'amende administrative qui est notifiée au contrevenant par envoi recommandé avec injonction de payer.

Section 2. — Pouvoir de contrôle

Art. 24. § 1^{er}. Sans préjudice des attributions de la police fédérale et locale, les fonctionnaires désignés à cette fin par le gouvernement sont chargés de surveiller l'exécution de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution ainsi que de rechercher et de constater, par procès-verbaux, les infractions aux dispositions précitées.

Les fonctionnaires visés à l'alinéa précédent peuvent, dans l'exercice de leur mission, effectuer toute enquête et tout contrôle. Ils peuvent interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de leur mission de surveillance et de contrôle. Ils peuvent se faire produire, sans déplacement, tous les renseignements et documents, en ce compris les supports d'information qui contiennent les données nécessaires à l'exercice de leur mission et qu'ils jugent utiles afin de s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance et ses arrêtés d'exécution sont respectées.

§ 2. Les fonctionnaires désignés par le gouvernement conformément au § 1^{er} sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire et sont tenus de prêter serment devant le tribunal de première instance de leur résidence. Les procès-verbaux qu'ils établissent font foi jusqu'à preuve du contraire, pour autant qu'une copie en soit adressée au contrevenant, ainsi qu'au gouvernement, dans les quinze jours calendriers de la constatation des infractions.

Art. 25. § 1^{er}. Dans l'exercice de leurs missions, les fonctionnaires visés à l'article 24, sans préjudice de leur capacité à requérir l'assistance de la police locale et fédérale, peuvent:

1° sous réserve de ce qui est mentionné au 2°, accéder librement à tout endroit soumis à leur contrôle, sans autorisation préalable;

2° avoir accès aux locaux habités moyennant le respect d'au moins l'une des conditions suivantes:

a) ils ont reçu l'autorisation préalable et écrite de l'habitant;

b) ils ont reçu l'habilitation préalable et écrite du juge au tribunal de police. Dans ce cas, les fonctionnaires désignés n'y ont accès qu'entre cinq heures du matin et neuf heures du soir.

§ 2. Dans l'exercice de leur fonction, les fonctionnaires désignés par le gouvernement se font connaître à l'aide d'une carte de légitimation dont le contenu et la forme sont arrêtés par le gouvernement.

Lorsque l'exploitant ou le contrevenant s'oppose à la surveillance et au contrôle visés au présent article, un procès-verbal est dressé pour obstacle à la surveillance et au contrôle.

Section 3. — Cessation immédiate de l'activité d'exploitation d'un hébergement touristique

Art. 26. § 1^{er}. En cas d'infraction à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'exécution, les fonctionnaires désignés par le gouvernement pour contrôler le respect des dispositions de la présente ordonnance, peuvent, après mise en demeure préalable et après avoir offert à l'intéressé ou, le cas échéant, à son délégué le droit d'être entendu, ordonner sur place la cessation immédiate de l'exploitation d'un hébergement touristique.

Lorsqu'ils ordonnent la cessation immédiate de l'activité conformément à l'alinéa précédent, les fonctionnaires visés à l'alinéa précédent dressent un procès-verbal faisant foi jusqu'à preuve du contraire, qui est transmis au fonctionnaire délégué par le gouvernement ainsi qu'au ministre compétent.

Une copie en est adressée au contrevenant ainsi qu'au bourgmestre de la commune où est située l'exploitation de l'hébergement touristique concerné. Les fonctionnaires désignés par le gouvernement sont habilités à prendre toute mesure, y compris l'apposition des scellés et la saisie des matériaux et du matériel, afin de pouvoir exécuter l'ordre de cessation.

La cessation est ordonnée au moyen d'un ordre écrit de cessation immédiate de l'exploitation. Lorsque les fonctionnaires désignés par le gouvernement ne trouvent personne sur les lieux, ils affichent l'ordre susvisé à un endroit visible.

§ 2. Op straffe van verval, wordt het bevel tot stopzetting van de exploitatie bekrachtigd door de bevoegde minister, binnen een termijn van dertig kalenderdagen na ontvangst van het proces-verbaal en nadat de exploitant de mogelijkheid geboden werd verweermiddelen naar voren te brengen.

In geval van betwisting, kan de opheffing van de maatregel gevraagd worden middels een procedure zoals in kort geding.

HOOFDSTUK 5. — *Inwerkingtreding en overgangsbepalingen*

Art. 27. De regering bepaalt de overgangsmaatregelen die de inwerkingtreding van deze ordonnantie moeten garanderen.

Art. 28. Deze ordonnantie treedt in werking op de datum vastgelegd door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 mei 2014.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. C. FREMAULT

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2013/2014.

A-501/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-501/2 Verslag.

A-501/3 Amendement na verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 25 april 2014.

§ 2. Sous peine de déchéance, l'ordre de cessation de l'exploitation est confirmé par le ministre compétent, dans un délai de 30 jours calendrier de la réception du procès-verbal et après avoir offert à l'exploitant la possibilité de présenter ses moyens de défense.

En cas de contestation, la suppression de la mesure peut être demandée au moyen d'une procédure comme en référé.

CHAPITRE 5. — *Entrée en vigueur et dispositions transitoires*

Art. 27. Le gouvernement fixe les mesures transitoires chargées d'assurer l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Art. 28. La présente ordonnance entre en vigueur à la date fixée par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,
Mme C. FREMAULT

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2013/2014.

A-501/1 Projet d'ordonnance.

A-501/2 Rapport.

A-501/3 Amendement après rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 25 avril 2014.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31475]

8 MEI 2014. — Ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 13 februari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende intercommunales

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 13 februari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende intercommunales.

Ontwerp van Samenwerkingsakkoord tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende intercommunales

Gelet op artikel 162 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 2, d);

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31475]

8 MAI 2014. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 13 février 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux intercommunales interrégionales

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Assentiment est donné à l'Accord de coopération conclu le 13 février 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux intercommunales interrégionales.

Accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux intercommunales interrégionales

Vu l'article 162 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en particulier son article 92bis, § 2, d);